

//////////PROBLEMER MAM NOPER? / PROBLÈMES DE VOISINAGE? / PROBLEME IN DER NACHBARSCHAFT? / NEIGHBORHOOD PROBLEMS? //////////

MEDIATION ËNNERT
NOPEREN



Commune de BERTRANGE

MÉDIATION VOISINAGE

GUTT ZESUMMELIEWEN AN EISER GEMENG





#SIDD LÉIF MATENEEN

LO GEET ET MIR AWER
DUER ...

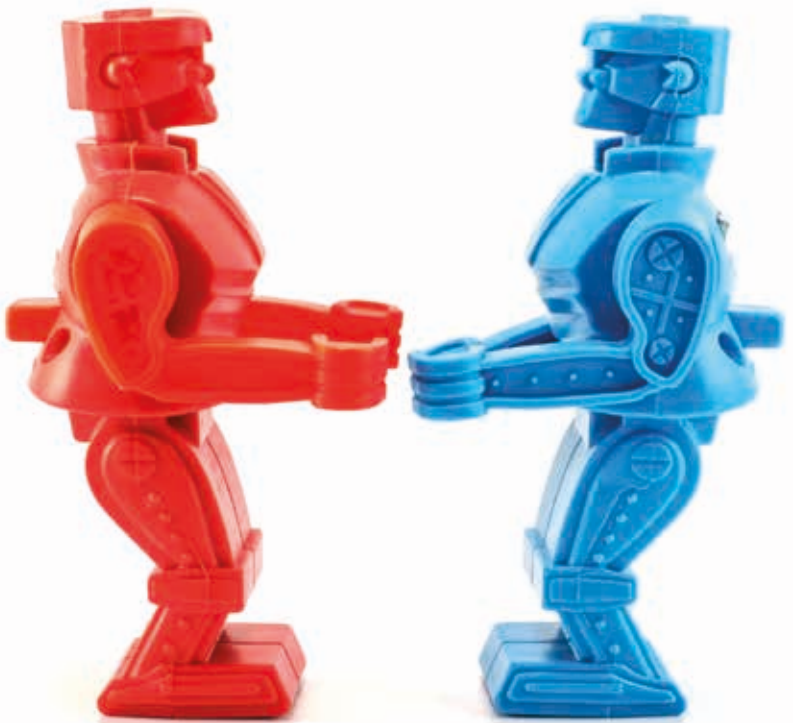
Hutt dir Problemer an der Noperschaft an Dir
sidd gewëllt déi op eng fein a manéierlech Aart a
Weis ze léisen ?

Da sidd Dir hei genau richtig !
Zesumme mat Iech an dem Service Mediatioun
brénge mir Iech an ären Noper erëm méi no
zesummen.

Respekt deem Anere géigeniwwer, Toleranz
vis-à-vis vu frieme Gebräicher an ee Versteesde-
mech muss jiddereen eemol vun eis ënner
Beweis stellen.

Zesummen eng Léisung fannen.





SERVICE MEDIATION



621.673.648

MEDIATION@BERTRANGE.LU

01

NOPERSCHAFTSMEDIATIOUN AN EISER GEMENG

MEDIATIOUN

- fräiwëlleg a vertraulech
- fair Léisung fir jiddereen ze fannen
- appelléiert un d'Veantwortung vun de Parteien

MEDIATEUR

- speziell Ausbildung fir d'Mediatioun
- ënnerläit dem Berufssgeheimnis

AVANTAGE

- dëse Service ass gratis !
- eng Alternativ zu deieren Affäre viru Geriicht
- ass a verschidde Sprooche méiglech

LËTZEBUGESCH / FRANSÉISCH / DÄITSCH
ENGLESCH / PORTUGISESCH / ITALIENESCH
SPUENESCH

WÉI GINN ECH VIR ?

Dir hutt e Problem mat ärem Noper?
Huel e Rendez-vous mat eisem Mediateur.

All Bierger vun der Gemeng Bartreng ka vun dësem Service profitéieren ! No engem perséinlechem Gespréich ënnerhëlt de Service Mediatioun déi néideg Schrëtt, fir Iech sou gutt et geet ze hëllefen !

SERVICE MEDIATIOUN

TELEFON : 621.673.648

E-MAIL : mediation@bertrange.lu



LËTZEBUGESCH



SERVICE MÉDIATION



621.673.648

MEDIATION@BERTRANGE.LU

02

MÉDIATION VOISINAGE DANS NOTRE COMMUNE

MÉDIATION

- volontaire et confidentiel
- trouver une solution équitable pour tout le monde
- appel à la responsabilité des parties

MÉDIATEUR

- formation spéciale en médiation
- soumis au secret professionnel

AVANTAGE

- service gratuit
- une alternative aux affaires juridiques coûteuses
- est disponible en plusieurs langues

LUXEMBOURGEOIS / FRANÇAIS / ALLEMAND
ANGLAIS / PORTUGAIS / ITALIEN / ESPAGNOL

COMMENT DOIS-JE PROCÉDER ?

Avez-vous un problème avec votre voisin?
Prenez un rendez-vous avec notre médiateur.

Tous les citoyens de Bertrange peuvent bénéficier de ce service! Après une conversation personnelle, le service de médiation prend les mesures nécessaires pour vous aider à réussir!

SERVICE MÉDIATION

TÉLÉPHONE : 621.673.648

E-MAIL : mediation@bertrange.lu



FRANÇAIS



MEDIATION SERVICE



621.673.648

MEDIATION@BERTRANGE.LU

03

NEIGHBORHOOD MEDIATION IN OUR COMMUNE

MEDIATION

- voluntary and confidential
- find a fair solution for everyone
- appeal to the responsibility of the parties

MEDIATOR

- special education in mediation
- professional secrecy

ADVANTAGE

- this service is free of charge
- an alternative to expensive legal proceedings
- is available in several languages

LUXEMBOURGISH / FRENCH / GERMAN
ENGLISH / PORTUGUESE / ITALIAN / SPANISH

HOW DO I PROCEED ?

You got a problem with your neighbors ?
Make an appointment with our mediator.

All citizens of the municipality of Bertrange can benefit from this service! After a personal interview, the mediation service takes the necessary measures to help you succeed!

MEDIATION SERVICE

TELEPHONE : 621.673.648
E-MAIL : mediation@bertrange.lu



ENGLISH



MEDIATIONSDIENST



621.673.648

MEDIATION@BERTRANGE.LU

04

NACHBARSCHAFTS- MEDIATIONSDIENST IN UNSERER GEMEINDE

MEDIATION

- freiwillig und vertraulich
- für alle eine faire Lösung finden
- an die Verantwortung der Parteien appellieren

MEDIATOR

- spezielle Ausbildung
- unterliegt dem Berufsgeheimnis

VORTEIL

- diese Dienstleistung ist kostenfrei
- eine Alternative zu teuren Gerichtsverfahren
- ist in mehreren Sprachen verfügbar

LUXEMBURGISCH / FRANZÖSISCH / DEUTSCH
ENGLISCH / PORTUGIESISCH / ITALIENISCH
SPANISCH



WIE GEHE ICH VOR ?

Haben Sie ein Problem mit einem Nachbarn ?
Machen Sie einen Termin mit unserem Mediator.

Alle Bürger der Gemeinde Bartringen können diesen Dienst in Anspruch nehmen ! Nach einem persönlichen Gespräch erteilt der Mediationsdienst Vorschläge, um Ihnen bestmöglich bei Ihrem Problem behilflich zu sein !

MEDIATIONSDIENST

TELEFON : 621.673.648

E-MAIL : mediation@bertrange.lu

DEUTSCH



Commune de BERTRANGE